



CHARLIER

— Penser vert —

MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DES CHARRUES SEMI-PORTEES N & HR



Lisez ce manuel d'utilisation soigneusement et complètement avant d'utiliser la machine.
Conservez-le comme référence.



**Si vous ne comprenez pas une partie de ce manuel,
contactez votre revendeur ou votre concessionnaire :**

SAS CHARLIER & FILS

30, rue de la Libération - 51240 Vitry la Ville

T. : 03 26 67 74 10 - F. : 03 26 67 10 20

W. : www.charlier.biz - E. : info@charlier.biz

INTRODUCTION

Toute l'équipe de la Société CHARLIER vous félicite pour votre choix de la charrue semi-portée CHARLIER et vous remercie de la confiance que vous lui avez témoignée.

Lisez ce manuel, avant d'utiliser votre charrue semi-portée, les informations qu'il donne vous permettront d'effectuer un travail de qualité en toute sécurité. Conservez-le pour vous en servir de référence. Demandez un autre manuel à votre revendeur s'il est perdu ou abîmé.

La sécurité, dans l'emploi de cette machine, dépend de la manière dont elle est utilisée avec les limitations expliquées dans ce manuel. Vous devez connaître et suivre toutes les règles de sécurité de ce manuel.

La charrue semi-portée, que vous avez achetée, a été soigneusement conçue et fabriquée pour vous donner entière satisfaction. Comme tout engin mécanique, elle nécessite nettoyage et maintenance. Lubrifiez-la comme indiqué. Suivez les règles et les informations de sécurité données dans ce manuel et sur l'autocollant de sécurité de la charrue semi-portée.

Pour l'entretien, votre revendeur possède la compétence, les pièces CHARLIER et les outils nécessaires pour répondre à vos besoins. Utilisez exclusivement les pièces d'origine CHARLIER ; les pièces « adaptables » ne sont pas au niveau de qualité nécessaire pour le fonctionnement correct de la machine ; de plus, elles rendront la garantie caduque.

Inscrivez ci-dessous le modèle et le numéro de série de votre machine et donnez cette information à votre revendeur pour obtenir les pièces d'origine.

<i>Modèle de charrue</i>	
<i>Numéro de série</i>	

Dans un souci de progrès constant, la Société CHARLIER se réserve le droit de modifier ses machines, sans préavis, et sans être tenu de modifier les machines déjà vendues. Les illustrations et caractéristiques de ce manuel peuvent varier sur votre machine, en raison des modifications apportées à la production.

Tout au long de ce manuel, le terme **IMPORTANT** est utilisé pour indiquer qu'une défaillance peut entraîner des dommages à la machine. Les termes **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION** et **DANGER** sont utilisés avec le symbole alerte sécurité (un triangle avec un point d'exclamation) pour indiquer le degré de danger pour votre sécurité.

	Ce symbole veut dire : attention, soyez attentif, votre sécurité est en jeu. Il rappelle les consignes de sécurité ou porte votre attention sur des pratiques dangereuses qui peuvent provoquer des blessures.
 AVERTISSEMENT	Ce symbole attire votre attention sur un rappel des règles de sécurité qui peuvent causer des blessures si elles ne sont pas observées.
 ATTENTION	Ce symbole attire votre attention sur un danger existant qui peut provoquer des blessures ou la mort si des précautions appropriées ne sont pas prises.
 DANGER	Ce symbole attire votre attention sur un danger très important qui entraînera certainement des blessures irréparables ou la mort si les bonnes précautions ne sont pas prises.

TABLE DES MATIERES

INTRODUCTION	2
TABLE DES MATIERES.....	3
CARACTERISTIQUES.....	4
LISTE DE VERIFICATIONS.....	5
DESCRIPTION DE LA MACHINE.....	6
REGLES DE SECURITE	7
AUTOCOLLANTS DE SECURITE.....	8
MISE EN SERVICE.....	9
UTILISATION.....	14
ENTRETIEN.....	25
PANNES ET REMEDES	30
COUPLE DE SERRAGE.....	30
PLAN DE PERÇAGE PLAQUE D'IMMATRICULATION	31
DECLARATION  DE CONFORMITE.....	32
DECLARATION DE CONFORMITE ROUTIERE.....	33
GARANTIE.....	35
NOTES PERSONNELLES.....	36
CARTE DE GARANTIE	38

CARACTERISTIQUES

CHARRUES SEMI-PORTÉES 14 POUCES

Nombre de corps	Référence du modèle	Type de sécurité	Dégagement entre corps	Hauteur des corps	Poids	Prise de raie	Dispositif hors-raie	Roue auto-directionnelle	Modèle de roue incluse
7 (4 et 3)	7596	Boulon	1,00 m	1,60 m	2 965 kg	Hydraulique	Option	Inclus	Option
8 (4 et 3+1)	7597				3 205 kg				7644
8 (5 et 3)	7599	Boulon	1,00 m	1,60 m	3 365 kg	Hydraulique	Option	Inclus	Option
9 (5 et 3+1)	7600				3 455 kg				7644
9 (6 et 3)	7602	Boulon	1,00 m	1,60 m	3 465 kg	Hydraulique	Option	Inclus	Option
10 (6 et 3+1)	7603				3 705 kg				7644
11 (7 et 4)	7610	Boulon	0,90 m	1,60 m	3 965 kg	Hydraulique	Inclus	Inclus + Amortisseur	7674
12 (7 et 4+1)	7611				4 175 kg				

CHARRUES SEMI-PORTÉES 16 POUCES

Nombre de corps	Référence du modèle	Type de sécurité	Dégagement entre corps	Hauteur des corps	Poids	Prise de raie	Dispositif hors-raie	Roue auto-directionnelle	Modèle de roue incluse
7 (4 et 3)	7596	Boulon	1,00 m	1,60 m	2 965 kg	Hydraulique	Option	Inclus	Option
8 (4 et 3+1)	7597				3 205 kg				7644
8 (5 et 3)	7599	Boulon	1,00 m	1,60 m	3 365 kg	Hydraulique	Option	Inclus	Option
9 (5 et 3+1)	7600				3 455 kg				7644
9 (6 et 3)	7602	Boulon	1,00 m	1,60 m	3 465 kg	Hydraulique	Option	Inclus	Option
10 (6 et 3+1)	7603				3 705 kg				7644
11 (7 et 4)	7610	Boulon	0,90 m	1,60 m	3 965 kg	Hydraulique	Inclus	Inclus + Amortisseur	7674
12 (7 et 4+1)	7611				4 175 kg				

DECHAUMEUSES A SOCS SEMI-PORTÉES

Nombre de corps	Référence du modèle	Type de sécurité	Dégagement entre corps	Hauteur des corps	Poids	Prise de raie	Dispositif hors-raie	Roue auto-directionnelle	Modèle de roue incluse
10 (7 et 3)	7200	Boulon	0,70 m	1,50 m	2 860 kg	Hydraulique	Inclus	Inclus	Option
12 (7 et 3+1+1)	7210				3 180 kg				7644
12 (8 et 4)	7220	Boulon	0,70 m	1,50 m	3 240 kg	Hydraulique	Inclus	Inclus	Option
14 (8 et 4+1+1)	7230				3 560 kg				7644
14 (10 et 4)	7240	Boulon	0,70 m	1,50 m	3 620 kg	Hydraulique	Inclus	Inclus + Amortisseur	Option
16 (10 et 4+1+1)	7250				3 940 kg				7644
16 (12 et 4)	7260	Boulon	0,70 m	1,50 m	4 000 kg	Hydraulique	Inclus	Inclus + Amortisseur	Option
18 (12 et 4+1+1)	7270				4 260 kg				7644

LISTE DE VERIFICATIONS

I. VERIFICATIONS PAR LE CONCESSIONNAIRE REVENDEUR

- lisez le manuel d'utilisation et d'entretien ainsi que les règles de sécurité.
- vérifiez que les points indiqués sur les listes de vérifications, avant livraison et à la livraison, ont tous été vérifiés et éventuellement corrigés, avant de laisser la machine à son propriétaire.

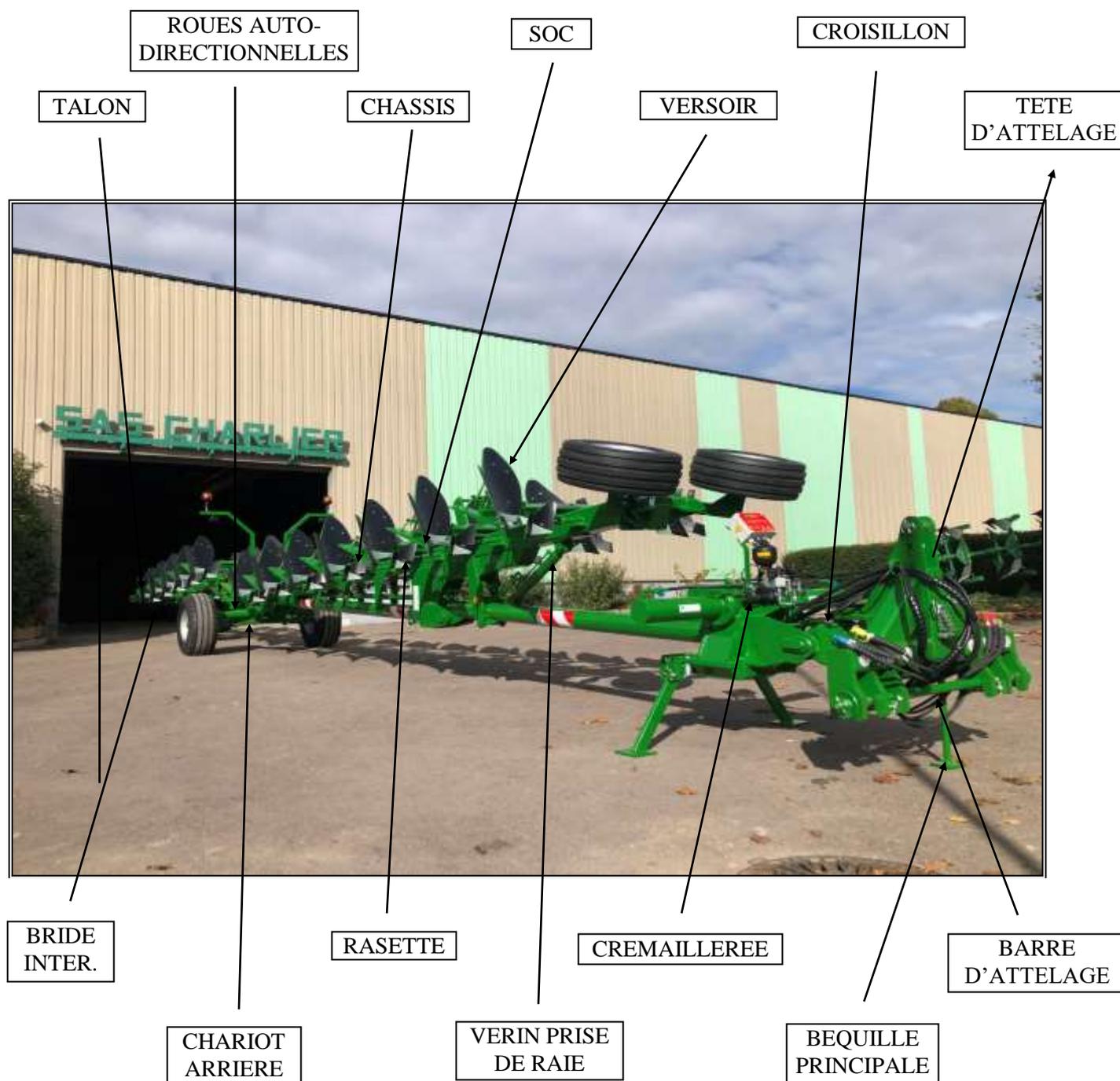
II. VERIFICATIONS AVANT LA LIVRAISON

- vérifiez que les autocollants de sécurité sont en place et en bon état. Remplacez-les si nécessaire.
- vérifiez que tous les vis et boulons sont serrés au bon couple (voir tableau en fin de manuel).
- garnissez les graisseurs et lubrifiez la machine.
- vérifiez que la machine fonctionne correctement.

III. VERIFICATIONS A LA LIVRAISON

- montrez au client comment réaliser les réglages.
- expliquez-lui l'importance de la lubrification et montrez-lui les points de lubrification sur la machine.
- montrez-lui les dispositifs de sécurité ainsi que les options.
- présentez au client le manuel d'utilisation et d'entretien, demandez-lui de bien le connaître.
- expliquez au client que lorsqu'il circule sur la route, il doit préparer la charrue avec prudence et utiliser la signalisation adéquate.

DESCRIPTION DE LA MACHINE



REGLES DE SECURITE



ATTENTION

**Quelques illustrations peuvent montrer la machine dépourvue de dispositifs de sécurité.
N'utilisez jamais la machine sans ces dispositifs.**

- * Apprenez à arrêter la machine en cas d'urgence.
- * Lisez ce manuel et celui livré avec le tracteur.
- * N'autorisez personne à utiliser cette machine si elle n'a pas lu et compris ce manuel.
- * N'autorisez pas les enfants à utiliser cette machine.
- * Portez toujours des vêtements ajustés qui éviteront de s'accrocher.
- * Portez toujours des équipements de protection pour les mains et les pieds lorsque vous utilisez la charrue.
- * Travaillez exclusivement à la lumière du jour ou avec une bonne lumière artificielle.
- * Vérifiez que les autocollants de sécurité sont en place et en bon état.
- * Nettoyez les accumulations de boue ou de débris.
- * Vérifiez que la machine est en bonne condition de travail avant de l'utiliser.
- * N'autorisez aucun passager sur la machine ou sur l'attelage.
- * Vérifiez qu'il n'y a pas de personnes, ni d'obstacles derrière vous, lorsque vous reculez.
- * Soyez prudent lorsque vous longez des talus ou des fossés.
- * Arrêtez le moteur et serrez le frein à main avant d'effectuer les réglages ou la maintenance de la machine.
- * N'autorisez personne au poste de conduite, lorsque vous effectuez des réglages, des entretiens ou des démontages sur la machine.
- * Vérifiez périodiquement le serrage de toute la boulonnerie.
- * Veillez à ce que l'équipement ne masque pas les feux du tracteur.
- * Une signalisation est indispensable pour les matériels larges et longs et pour les appareils portés qui, en position transport, masquent les feux du tracteur.
- * Veillez à nettoyer la chaussée et à dégager la boue laissée par le tracteur et les outils.
- * Ne passez pas et ne travaillez pas sous la charrue soulevée, sauf si elle est bloquée et maintenue, en position, avec suffisamment de sécurité.
- * Evitez les remblais instables, les rochers et les trous ; ils peuvent être dangereux lors de manoeuvres.
- * Pensez à la longueur de la charrue dans les virages.
- * Assurez-vous que la charrue est parquée sur sa béquille, sur un sol plat et stable.
- * Manoeuvrez les commandes que si vous êtes assis, correctement, en face de ces commandes.
- * Contrôlez de visu les fuites hydrauliques et les pièces manquantes ou défectueuses. Effectuez les réparations nécessaires, avant toute manoeuvre.
- * Un jet d'huile hydraulique, dû à une fuite, peut pénétrer sous la peau et provoquer de graves blessures. Si vous étiez blessé par un jet d'huile, consultez immédiatement un médecin.
- * Ne modifiez pas le réglage de la soupape de surpression, elle est réglée en usine. Un changement de réglage peut provoquer une défaillance du système hydraulique.
- * Assurez-vous que l'utilisateur de la charrue ou que toute personne devant la manoeuvrer, a bien lu et compris ce manuel d'instructions, auparavant, afin d'avoir pris connaissance des consignes de sécurité.
- * Lorsque vous entretenez ou remplacez les axes, aux extrémités des vérins, utilisez toujours un mandrin et un marteau en bronze pour éviter d'être blessé par des fragments de métal projetés.
- * Vérifiez, avant d'atteler la charrue, que l'ensemble tracteur et charrue, ne dépasse pas le poids total roulant autorisé par le constructeur du tracteur.
- * Prévoyez des dispositifs tels que rampe d'éclairage, catadioptrés, plaques ou bandes adhésives réfléchissantes si le matériel n'est pas équipé d'origine de signalisation.



ATTENTION

Le montage de la charrue, sur le tracteur, change son centre de gravité et diminue sa capacité d'utilisation dans les pentes.

AUTOCOLLANTS DE SECURITE



Notez l'emplacement de ces autocollants qui participent activement à votre sécurité ; remplacez-les immédiatement s'ils sont endommagés ou absents.

Commandez-les auprès de votre revendeur.



Apposez cet autocollant de chaque côté de la charrue.

MISE EN SERVICE

La mise en service de la charrue semi-portée, est selon les conditions définies à l'achat, sous la responsabilité du revendeur ou sous la responsabilité du client. La charrue semi-portée doit être livrée lubrifiée et réglée pour des conditions d'utilisation normale.



AVERTISSEMENT

Portez toujours des chaussures de sécurité et des équipements de protection pour les mains, lorsque vous attelez la machine.

I. ATTELAGE DE LA CHARRUE SEMI-PORTEE

La charrue doit être attelée sur le tracteur agricole, par l'intermédiaire d'un attelage trois points avec rotules catégorie n°2 ou n°3. Vérifiez, au préalable, que le relevage du tracteur est capable de soulever la charrue.



ATTENTION

Utilisez systématiquement le contrôle de position du relevage de votre tracteur lorsque vous utilisez la charrue semi-portée. Tenez vos mains à distance de l'attelage, vous pouvez vous faire écraser les mains !

- Montez la barre d'attelage (figure 1, repère A) sur les bras inférieurs du tracteur. Sécurisez-la avec les goupilles. **IMPORTANT : Vérifiez que le jeu latéral des bras du tracteur ne dépasse pas 15 cm. Assurez-vous que la longueur des chandelles des bras de relevage est identique, ceci afin de conserver une position centrale de la charrue pendant le labour et une prise de voie égale en dévers.**
- Reculez le tracteur, jusqu'à ce que la barre d'attelage soit à quelques cm sous l'attelage de la charrue.
- Levez les bras inférieurs du tracteur, de façon à ce que la barre s'engage dans l'attelage de la charrue (figure 1, repère B). Faites attention de ne pas lever la charrue.
- Mettez ensuite le 3^{ème} point sur la charrue (figure 2, repère A). Placez les rondelles sur l'axe d'attelage, puis goupillez l'axe.





Figure 1



Figure 2

- Levez la charrue pour enclencher la barre d'attelage dans les chapes.
- Verrouillez la barre d'attelage inférieure grâce aux axes prévus à cet effet (figure 3, repère A). Goupillez-les (figure 3, repère B). Vérifiez que les goupilles sont toujours du côté du tracteur (figure 3).
- Réglez la longueur du troisième point du tracteur pour obtenir une position verticale de la tête de la charrue semi-portée (figure 2, page 10).



Figure 3

- Arrêtez le moteur, mettez la transmission au point mort, serrez le frein à main et retirez la clé de contact.
- Faites chuter la pression des prises hydrauliques en manœuvrant les commandes, plusieurs fois, dans chaque sens.
- Branchez les flexibles hydrauliques de commande de vérins sur les distributeurs double effet du tracteur, en veillant à ce qu'ils ne puissent être coincés par les mouvements du relevage. Attachez-les, au besoin, avec des colliers. Le tableau, ci-dessous, vous indiquera le nombre et les fonctions des distributeurs que votre tracteur doit posséder, suivant la charrue que vous utilisez. Les repères de couleurs vous faciliteront leur compréhension.

	Nombre de distributeurs double effet	
	Dispositif standard de prise de raie	Dispositif de labour hors raie
Charrue 7 corps	1 : vérin retournement + roues (repère bleu) 1 : vérin prise de raie (repère rouge) 1 : vérin simple effet chariot (repère jaune)	1 : vérin retournement + roues (repère bleu) 1 : vérin prise de raie (repère rouge) 1 : vérin simple effet chariot (repère jaune)
Charrue 8 corps	1 : vérin retournement + roues (repère bleu) 1 : vérin prise de raie (repère rouge) 1 : vérin simple effet chariot (repère jaune)	1 : vérin retournement + roues (repère bleu) 1 : vérin prise de raie (repère rouge) 1 : vérin simple effet chariot (repère jaune)
Charrue 9 corps	1 : vérin retournement + roues (repère bleu) 1 : vérin prise de raie (repère rouge) 1 : vérin simple effet chariot (repère jaune)	1 : vérin retournement + roues (repère bleu) 1 : vérin prise de raie (repère rouge) 1 : vérin simple effet chariot (repère jaune)
Charrue 10 corps	1 : vérin retournement + roues (repère bleu) 1 : vérin prise de raie (repère rouge) 1 : vérin simple effet chariot (repère jaune)	1 : vérin retournement + roues (repère bleu) 1 : vérin prise de raie (repère rouge) 1 : vérin simple effet chariot (repère jaune)
Charrue 11 corps	non disponible	1 : vérin retournement + roues (repère bleu) 1 : vérin prise de raie (repère rouge) 1 : vérin simple effet chariot (repère jaune)
Charrue 12 corps	non disponible	1 : vérin retournement + roues (repère bleu) 1 : vérin prise de raie (repère rouge) 1 : vérin simple effet chariot (repère jaune)



DANGER

Un jet d'huile hydraulique, dû à une fuite, peut pénétrer sous la peau, ce qui provoque de graves blessures. Si vous étiez blessé par un jet d'huile sous pression, consultez immédiatement un médecin.



ATTENTION

Ne restez jamais sous la charrue lorsque celle-ci est relevée !

- Levez l'attelage et la charrue.
- Relevez la béquille de tête. Pour cela, dévissez de quelques tours la manette (figure 4, repère A), relevez la béquille et revissez la manette.
- Repliez les 2 béquilles principales. Pour cela, enlevez la goupille puis l'axe de maintien (figure 5, repère A et B), repliez la béquille comme sur la figure 5, remettez l'axe dans le trou supérieur puis goupillez-le.
- Procédez de même pour l'autre béquille.



Figure 5



Figure 4

- Enfin, repliez la béquille arrière en tournant sa manette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (figure 6, repère A). Positionnez la béquille comme sur la figure 6, puis revissez la manette.



Figure 6



ATTENTION

Ne restez jamais sous la charrue lorsque celle-ci est relevée !

II. TRANSPORT DE LA CHARRUE

- Levez l'attelage de la charrue. Actionnez le distributeur correspondant pour lever le chariot arrière.
- Repliez les béquilles.
- Actionnez le distributeur hydraulique correspondant, afin de rentrer la tige du vérin de prise de raie.

- Mettez la charrue sur le dos. Le verrou de sécurité, localisé sur la tête de retournement (figure 7), doit s'enclencher dans la gâche se trouvant sur la crémaillère (figure 7, repère A). Vérifiez bien que le verrou est parfaitement enclenché dans la gâche. La manette du verrou doit être en position basse (figure 7, repère B).
- Alignez les roues dans l'axe du tracteur (position transport) en agissant sur le vérin de retournement. Veuillez prêter une attention toute particulière sur l'alignement de ces roues.
- Abaissez le relevage, au niveau de la tête, puis au niveau du chariot. Prenez garde à ce que la roue de jauge arrière ne touche pas le sol.
- La charrue est prête à prendre la route.



Figure 7

- En roulant, vous avez la possibilité d'agir sur l'orientation des roues afin de faciliter le déplacement de la charrue, pour passer un virage très serré par exemple mais, attention, cette manœuvre est rapide. N'agissez sur l'orientation des roues qu'à faible vitesse.



DANGER

Le contrôle d'orientation des roues ne doit pas être utilisé au dessus d'une vitesse de 10 km/h.

UTILISATION

La sécurité est une des préoccupations principales dans la conception et la fabrication de cette charrue semi-portée. Cependant, tous les efforts du constructeur peuvent être réduits à néant par la négligence de l'utilisateur. La prévention des accidents dépend étroitement de la prudence et de la formation du personnel chargé de l'utilisation et de l'entretien de cette machine. Le meilleur dispositif de sécurité est un utilisateur prudent et informé ; nous vous demandons d'être cet utilisateur.

L'utilisateur de cette machine est responsable de son utilisation, en toute sécurité. Il doit être qualifié et formé à l'emploi de cette machine. Lisez les consignes de sécurité.

Cette machine est prévue pour labourer la terre. Elle n'est pas prévue pour effectuer d'autres tâches : remplacer le décompactage par exemple, transporter d'autres outils ou bien d'autres matériaux qui pourraient endommager la machine et causer des blessures à l'utilisateur. Elle ne doit pas être utilisée pour transporter des personnes.



ATTENTION

N'utilisez jamais la charrue semi-portée sans avoir d'abord effectué toutes les opérations décrites au chapitre entretien.

I. MISE EN ROUTE



DANGER

Ne laissez jamais des enfants ou des personnes non qualifiées utiliser la machine.

N'utilisez pas la machine à proximité d'autres personnes ou d'objets qui pourraient être atteints par le débattement de l'outil. A part le chauffeur, personne ne doit être sur le tracteur.



AVERTISSEMENT

**Portez toujours des vêtements ajustés, pour éviter d'être happé par les pièces en mouvement.
Portez des chaussures de sécurité et des équipements de protection individuels.**



IMPORTANT

Dégraissez, à chaque utilisation, les versoirs pour éviter le collage de la terre.

- Libérez, en plaçant la manette de verrouillage vers le haut, le dispositif de transport. Faites effectuer un quart de tour à la charrue, jusqu'à ce que la butée (figure 8, repère A, page 15) soit en appui avec le dispositif du réglage de l'aplomb.
- Baissez le relevage du tracteur et le chariot porteur.
- Débloquez l'articulation de la partie arrière de la charrue (seulement si votre charrue possède une roue arrière). Pour cela, les 2 vis qui brident la partie arrière doivent être dévissées sur une longueur d'environ 20 mm (figure 9).
- Si ce n'est pas le cas, dévissez les contre écrous (figure 9) puis dévissez les vis, afin d'atteindre la longueur de 20 mm. Bloquez les 2 contre écrous.

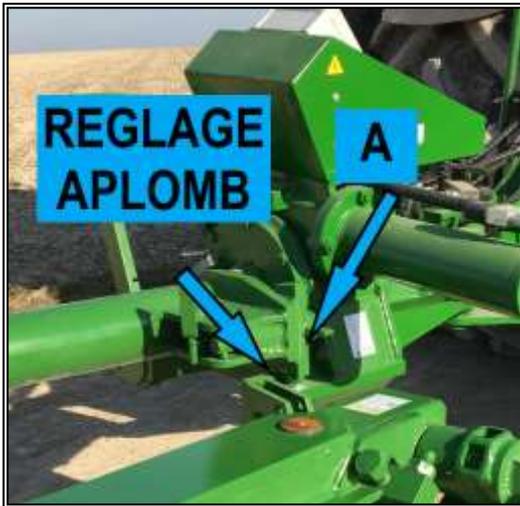
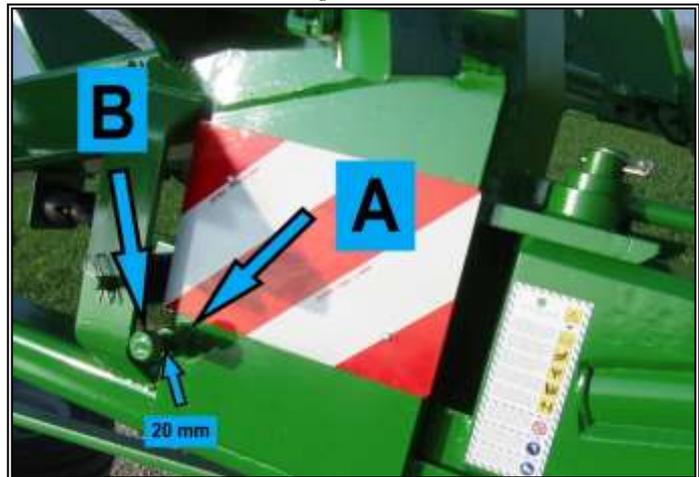


Figure 8

Figure 9



- Si vous devez labourer dans des terres très dure et que votre charrue soit équipée ou non d'une roue de jauge arrière, bridez la partie arrière pour forcer les derniers corps à pénétrer correctement en terre.
- Alignez les roues, par rapport aux corps de la charrue, en insistant sur le distributeur de retournement.
- Avant de commencer à labourer, réglez votre charrue. Reportez-vous, pour cela, au chapitre "REGLAGES" page 20.

II. RETOURNEMENT DE LA CHARRUE

- Levez la charrue (attelage et chariot).
- Repliez le vérin du dispositif hors raie (charrue hors raie) et ceci systématiquement à chaque retournement.
- Braquez les roues du chariot porteur, dans le sens inverse, en actionnant le distributeur hydraulique de retournement. Lorsqu'elles arrivent en butée, continuez à actionner la commande. Le retournement de la charrue se fera automatiquement. Ce système vous permet de vous retrouver toujours avec les roues parfaitement parallèles aux corps de la charrue. Baissez la charrue, ouvrez le vérin de prise de raie (si votre charrue en est équipée).
- Vous pouvez reprendre le travail.

III. SEPARATION DU CHASSIS ARRIERE

Vous avez la possibilité de désaccoupler la partie arrière de la partie avant de la charrue (figure 11). Ceci vous permettra l'utilisation de la partie avant, en tant que charrue semi-portée et de la partie arrière en tant que charrue portée, via l'adjonction d'une tête trois points spécifique.

La charrue étant en position travail et posée à terre, procédez comme suit.

- Dépliez la béquille arrière.
- Enlevez la goupille et l'axe de bridage des 2 ressorts en élastomère (figure 12). Ne les perdez pas.
- Otez les clips (figure 12) puis enlevez les coupelles (figure 12).
- Vérifiez que la partie arrière ne soit pas bloquée.
- Avancez doucement le tracteur jusqu'à ce que les 2 parties soit libérées.
- Remettez les coupelles et les clips sur la partie avant.
- Levez la charrue. Vous possédez maintenant une charrue portée et une charrue semi-portée.

Pour remettre la partie avant, dans la partie arrière, faites toutes ces opérations dans l'ordre inverse. Remettez bien toutes les goupilles et l'axe avec les élastomères.

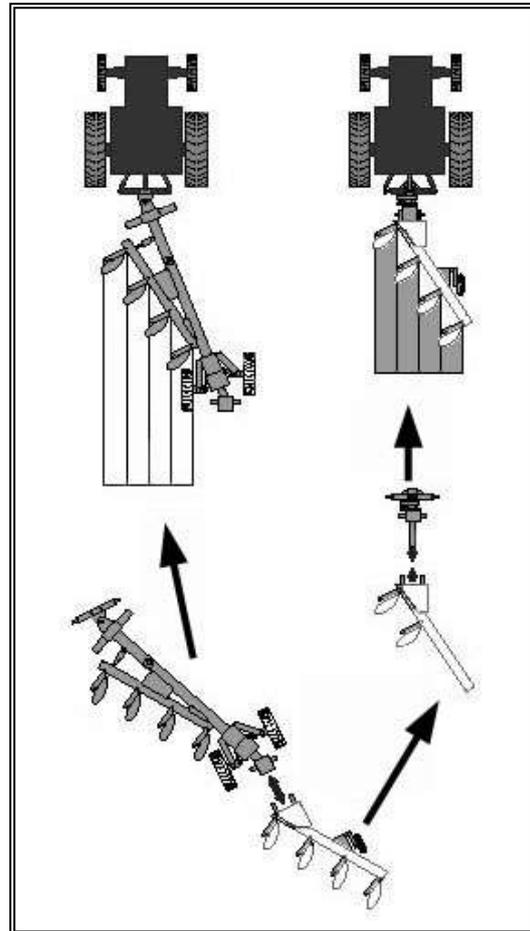


Figure 11



Figure 12



A part le chauffeur, personne ne doit se trouver sur le tracteur.

IV. GRIFFES FOUILLEUSES

Pour éviter la formation de semelle de labour, vous pouvez adapter des griffes sur les corps de charrue. Elles

permettent le décompactage du sol sous la couche labourée.



Figure 13



Figure 14

Les griffes sont rétractables (figure 14) ce qui permet de labourer normalement. Si vous voulez casser la semelle de labour, déployez à fond les griffes (figure 13).

Selon la profondeur à laquelle se situe la semelle de labour, vous avez la possibilité de régler la profondeur de travail des griffes (5 cm ou 8 cm) grâce à 2 perçages pratiqués sur le bras de la griffe. Pour cela, enlevez le boulon de maintien de la griffe, sur le corps de la charrue (figure 13, repère A), replacez-le sur le 2^{ème} trou et serrez-le au couple prescrit dans le tableau en fin de manuel.

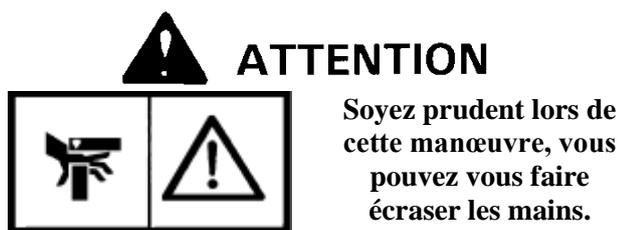
V. SECURITES DES CORPS DE LABOUR

V.1. Par boulons de traction

En cas de rencontre d'obstacle, dans le sol, la rupture d'un boulon de sécurité permet au corps de s'escamoter vers l'arrière et, ainsi, d'éviter la rupture d'une pièce de la charrue. Ces boulons sont visibles sur chaque étançon (figure 15, repère A).

Si la sécurité a fonctionné, à la suite de la rencontre d'un obstacle, il est nécessaire de remplacer le boulon comme suit.

- Remettez le corps à sa place, à la main, ou en reculant le tracteur.



- Remettez obligatoirement un boulon **NEUF** M 14x100 (clé de 22) de classe 6.8 et serrez-le au couple prescrit dans le tableau page 30.
- Mettez obligatoirement un contre écrou de même classe.
- La charrue est prête à reprendre le travail.



Sur les rasettes, procédez de même. Remettez obligatoirement un boulon **NEUF** M 12x50 (clé de 19) de classe 6.8 et serrez-le au couple prescrit dans le tableau page 30. Le repère A de la figure 16 vous indique l'emplacement du boulon de sécurité.



Figure 15

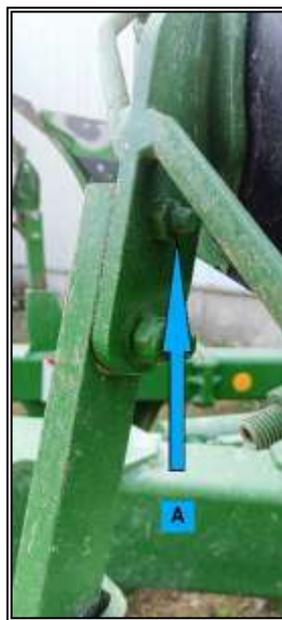


Figure 16

Sur les griffes, la procédure est la même. Remettez un boulon obligatoirement **NEUF** M 8x50 de classe 6.8 (clé de 13) et serrez-le au couple prescrit dans le tableau page 30. Le repère B de la figure 13 (page 17) vous

indique l'emplacement du boulon de sécurité.

V. 2. Par réenclenchement automatique

En cas de rencontre d'obstacle, un déverrouillage par ressort (figure 17, repère A) permet au corps de basculer vers l'arrière (figure 17).

Pour reprendre le travail, stoppez le tracteur, levez la charrue, puis réarmez le dispositif soit manuellement, soit en reculant légèrement la charrue. Reprenez ensuite le travail.

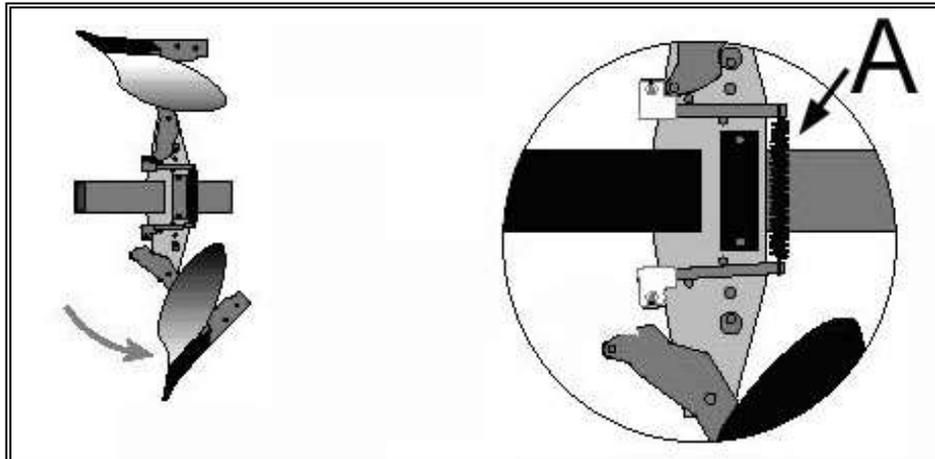


Figure 17

VI. REGLAGES



AVERTISSEMENT

Portez toujours des vêtements ajustés pour éviter d'être happé par les pièces en mouvement. Portez des chaussures de sécurité et des équipements de protection pour les oreilles et contre la poussière.



ATTENTION

Avant de travailler sous l'outil, en position haute, calez-le ou élinguez-le afin de prévenir des défaillances hydrauliques ou mécaniques qui pourraient le faire retomber brutalement.

VI. 1. Réglage de la prise de raie

Ce réglage, avec celui du dévers, va déterminer le comportement idéal de la charrue. Le réglage est correct quand la charrue travaille sur la largeur pour laquelle elle est prévue. Il est obtenu lorsque le premier corps prend la même largeur que les autres corps.

Votre charrue ne dispose pas d'une voie prédéfinie, c'est-à-dire que votre raccord de labour dépend de vos pneumatiques, mais aussi de votre profondeur de travail, de votre vitesse de labour et du type de sol.

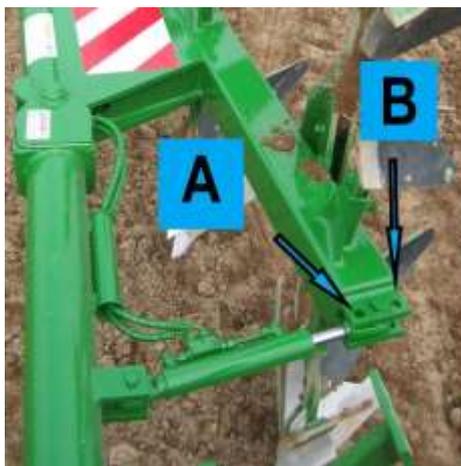


Figure 18

Ce réglage est obtenu sur la charrue semi-portée CHARLIER par un vérin double effet, qui permet d'ouvrir et de fermer le compas jusqu'à un raccord aplani du labour.

VI. 1. 1. Avec une charrue standard

Vous devez, en premier lieu, régler l'ouverture du vérin de prise de raie suivant la largeur des pneumatiques de votre tracteur. Pour cela, chassez avec un chasse goupille de dimension adéquate, la goupille élastique de l'axe sur la figure 18 puis enlevez l'axe.

Si votre tracteur dispose d'une voie large, faites coïncider le trou d'attache du vérin avec le trou repéré A sur la figure 18 du châssis.

Si votre tracteur a une voie étroite, faites coïncider le trou d'attache du vérin avec le trou repéré B sur la figure 18 du châssis. Le trou du milieu est une position intermédiaire. Remettez l'axe et la goupille élastique.

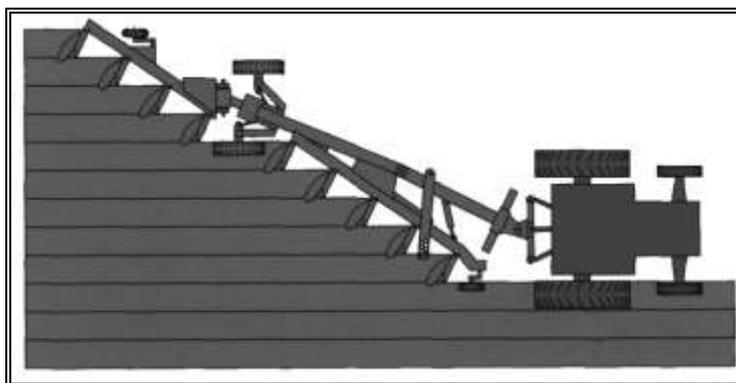


Figure 19

Ensuite, rentrez la charrue en terre et réglez la prise de raie avec ce vérin pour que le premier soc attaque au niveau du flanc du pneu (figure 19). Votre réglage sera parfait, lorsque vous aurez jugé satisfaisant votre raccord de labour.

VI. 1. 2. Avec une charrue hors raie

Vous devez régler la prise de raie pour que le premier soc prenne la suite du précédent. Votre charrue possède une roue avant, positionnez-la dans la raie en veillant à la coller sur le flanc du sillon. Le réglage de la prise de raie dépend de la largeur de la voie du tracteur et de vos pneumatiques.

Lorsque vous avez trouvé la bonne ouverture, bloquez la position avec la butée mécanique sur la grande plaque à trous, jusqu'à obtenir un raccord aplani.

Dans tous les cas, la roue du tracteur doit rester à environ 20 cm du guéret (flanc extérieur pneumatique - bord de la raie) pour assurer stabilité et adhérence correctes du tracteur (figure 20).

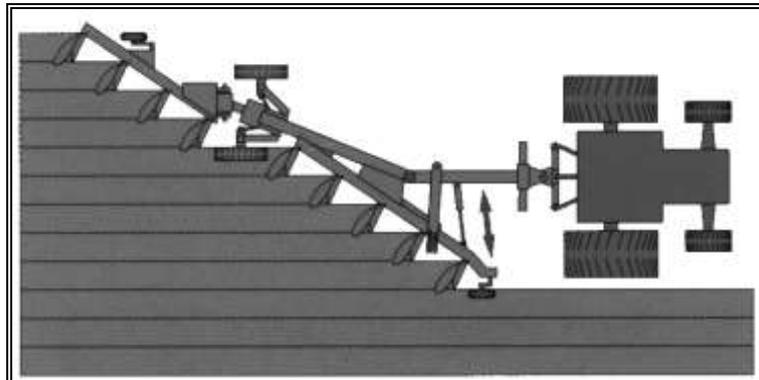


Figure 20

Votre réglage sera parfait, lorsque vous aurez jugé satisfaisant votre raccord de labour.

VI. 2. Aplomb

Le réglage de l'aplomb détermine la régularité de la profondeur de travail de chacun des corps. C'est le réglage de la perpendicularité du plan des étançons par rapport au sol (figure 21). Un mauvais réglage modifie l'aspect du labour et, en particulier, le retournement défectueux de la bande de terre.

Le tracteur étant dans la raie de labour, le réglage de l'aplomb s'effectue en empilant des rondelles (figure 22, repère C) sous l'axe décollé. Plus vous mettez de rondelles, plus les corps de la charrue pointeront vers le bas.

Vous avez à votre disposition une réserve de rondelles (figure 22, repère B).

Procédez à un essai et refaites le réglage si celui-ci ne convient pas. N'oubliez pas de remettre la goupille à l'extrémité de l'axe décollé.

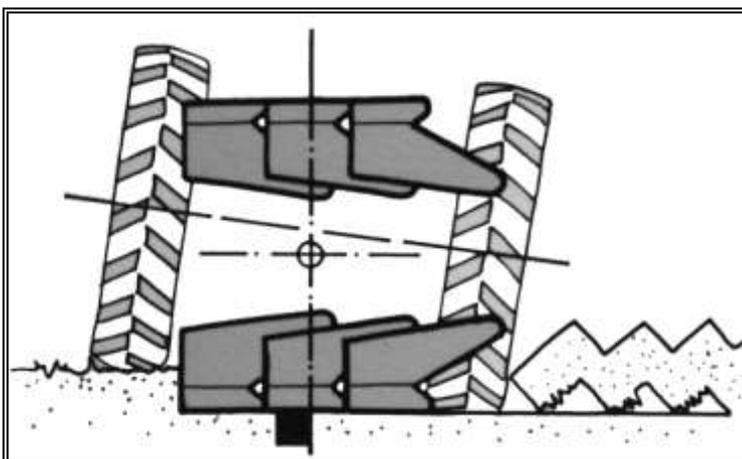


Figure 21

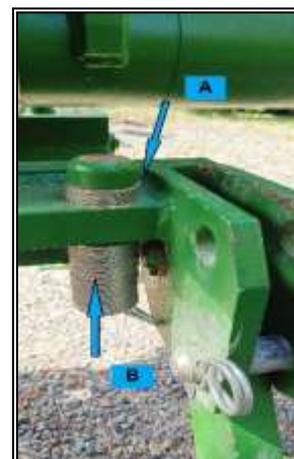


Figure 22

Pour les labours plus profonds, nous vous conseillons de couler légèrement la charrue sur le labour. Ce phénomène vous permettra de mieux accompagner la terre sur le versoir, et de réaliser ainsi un parfait raccord.



IMPORTANT

Si vous appliquez ce principe, revoyez tous les réglages de profondeur de travail.

VI. 3. Réglage de la profondeur de travail

Le réglage de la profondeur de travail détermine, pour une largeur de soc donnée, l'inclinaison des bandes de labour. Elle se fait en deux ou trois points caractéristiques pour les charrues standard et en trois, voire, quatre points pour les charrues hors raie.

VI. 3. 1. Avec une charrue standard

Le premier réglage se fait au niveau du relevage du tracteur ; veillez à ce que la poutre de la charrue soit horizontale par rapport au sol.

Réglez ensuite la profondeur de travail au niveau du palier arrière. Pour cela, placer sur les tiges de vérins les pinces pour arriver à la profondeur souhaitée. Procédez à un essai et vérifiez la profondeur de travail. Recommencez le réglage si la profondeur n'est pas correcte.

Si votre charrue possède une roue de jauge arrière vous pouvez ajuster la profondeur de travail grâce aux vis M 27 (clé de 41). Vérifiez bien que la poutre tirant la charrue soit parallèle au sol.



Figure 23



Figure 24

VI. 3. 2. Avec une charrue hors raie

Les réglages sont les mêmes que pour la charrue standard. Votre charrue étant équipée en standard d'une roue de jauge avant, vous n'avez généralement pas à modifier le réglage de la profondeur de roue, sauf si vous labourez un terrain ayant peu de portance. Dans ce cas, ajustez la profondeur de la roue par les vis M 27 (clé de 41).

VI. 3. 3. Pour les 2 types de charrues

Si votre tracteur possède des roues de grand diamètre ou si vous voulez labourer à une profondeur supérieure à 30 cm, il faut modifier le positionnement des vérins du chariot afin de changer la profondeur de travail. Procédez un vérin à la fois. La charrue étant en position travail, élinguez-la ou placez un cric sous le châssis. Chassez les goupilles (figure 24, repère A page 22) avec un chasse goupilles de dimension adéquate. Chassez l'axe (figure 24, repère B page 22). Remontez l'ensemble : vérin et axe dans le trou supérieur du châssis du chariot (figure 24, repère C page 22). Remettez la goupille. Procédez de même pour l'autre vérin.



Ne tolérez personne sous la charrue quand vous effectuez le réglage de hauteur.



ATTENTION

Aux risques d'écrasement des doigts.

VI. 4. Réglage de l'inclinaison des roues du chariot arrière

Selon les configurations de dévers et de dureté de sol, vous avez la possibilité de conserver un parfait alignement de la charrue avec le tracteur. En sortie d'usine, l'inclinaison des roues du palier fait qu'elles sont parallèles aux corps de labour.

Cependant, vous avez la possibilité d'effectuer un réglage à contre pente des roues du palier, pour éviter un glissement de la charrue en fort dévers. Ce réglage s'effectue par les vis repérées A sur la figure 25. Dévissez-les pour augmenter l'inclinaison, vissez-les pour la diminuer. Revissez bien les contre écrous (figure 25, repère B).



Figure 25

Cette même modification vous permettra, en petit labour, d'avoir la roue du palier mordant sur le flanc de la raie et ainsi de faciliter le raccord arrière de la charrue.



N'effectuez JAMAIS de réglage sur la charrue lorsqu'une personne est au poste de conduite du tracteur.

VI. 5. Réglage des rasettes

La position des rasettes, par rapport à la pointe du soc, détermine la profondeur d'enfouissement des débris végétaux.

En position avancée, les débris sont enfouis en fond de raie ; en position reculée les débris sont placés sur le flanc du labour.

Pour régler la hauteur des rasettes, il suffit de desserrer la vis repérée A sur la figure 26, d'ajuster la hauteur de la rasette, et de resserrer la vis. Procédez de même pour toutes les rasettes. Faites bien attention à ce qu'elles soient toutes à la même hauteur.



Figure 26

VII. DETELAGE

- Reculez le tracteur et la charrue sur une surface de stockage plane et abritée des intempéries.
- Abaissez la partie arrière de la charrue en repliant les vérins du palier.
- Dépliez les béquilles puis goupillez les axes.
- La charrue étant sur le dos et verrouillée avec la poignée de transport, posez la sur ses béquilles en abaissant le relevage.
- Arrêtez le moteur, mettez la transmission au point mort, serrez le frein à main et retirez la clé de contact.
- Actionnez plusieurs fois les distributeurs hydrauliques, d'un côté et de l'autre, pour faire chuter la pression.
- Désaccouplez les flexibles hydrauliques. Faites attention à ce qu'ils ne traînent pas à terre.



Un jet d'huile hydraulique, dû à une fuite, peut pénétrer sous la peau, ce qui provoque de graves blessures. Si vous étiez blessé par un jet d'huile sous pression, consultez immédiatement un médecin.

- Dételez ensuite la barre de poussée (3^{ème} point) du relevage du tracteur.
- Enlevez les goupilles puis les axes qui brident la barre d'attelage.
- Désaccouplez la barre d'attelage de la tête de la charrue.
- Vérifiez que la charrue est en position stable.
- Abaissez le relevage du tracteur.
- Démarrez et avancez le tracteur.



Ne dételez JAMAIS la charrue lorsqu'une personne est au poste de conduite du tracteur.

ENTRETIEN

Si vous ne respectez pas l'entretien de la machine, vous risquez de provoquer des défaillances qui ne sont pas couvertes par la garantie. Vous risquez également de provoquer des blessures à l'utilisateur et aux personnes qui se situent autour de la machine.

Demandez à votre revendeur d'examiner la machine si vous rencontrez des problèmes. Demandez à la Société CHARLIER le nom de votre revendeur si vous ne le connaissez pas.



Avant d'effectuer l'entretien ou le dépannage de la charrue, arrêtez le moteur du tracteur. Serrez le frein à main et enlevez la clé de contact. Ne laissez personne approcher du poste de conduite.

I. ENTRETIEN REGULIER AVANT CHAQUE LABOUR



Référez-vous toujours à cette notice avant de commencer l'entretien. Effectuez les opérations suivantes, tous les jours, ou à chaque fois que vous vous servez de la machine.

I. 1. Serrage de la boulonnerie

Vérifiez que toute la boulonnerie est correctement serrée. Les vibrations ont tendance à desserrer les vis et les écrous. Pour le couple de serrage, référez-vous au tableau page 30.

I. 2. Etat des flexibles hydrauliques

Vérifiez que les flexibles hydrauliques sont en place et en bon état. Ils ne doivent pas être fendus ou coupés ni être troués. Changez-les immédiatement s'ils sont abîmés.



Avant de travailler sous l'outil en position haute, calez-le ou élinguez-le afin de prévenir des défaillances hydrauliques ou mécaniques qui pourraient le faire retomber brutalement.

I. 3. Pièces d'usure

Contrôlez l'état des pièces d'usure (socs de corps de labour, socs de rasette, talons, contre-ceps, versoirs). Changez ces pièces, immédiatement, si elles sont très usées ou abîmées.

I. 4. Autocollants de sécurité

Vérifiez que les autocollants de sécurité sont en place et en bon état. Remplacez-les aussitôt s'ils sont détériorés.

I. 5. Pneumatiques

Vérifiez l'état du pneumatique, celui-ci ne doit pas être coupé, craquelé ou fendu, ni usé.

Vérifiez la pression du pneumatique (figure 27). Une pression trop basse rend le pneumatique fragile et sensible à l'usure, une pression trop élevée le rend sensible aux coupures. Consultez le tableau ci-dessous qui vous indique la pression des pneumatiques suivant leurs dimensions.

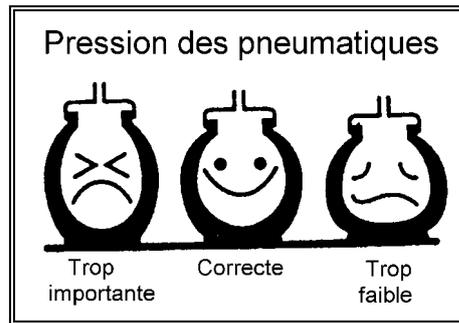


Figure 27

Dimension des pneumatiques	Pression en bars
Largeur 200 mm ; Ø 620mm ; jante 14,5 pouces	5.1
Largeur 260 mm ; Ø 770mm ; jante 15.3 pouces	5.1
Largeur 290 mm ; Ø 860mm ; jante 15,3 pouces	5.1
Largeur 360 mm ; Ø 920mm ; jante 15,3 pouces	5.1

I. 6. Graissage

Ne laissez pas la graisse en excès autour des pièces, particulièrement en zone sableuse. Nettoyez les graisseurs, puis donnez un ou deux coups de pompe à graisse. Essuyez l'ancienne graisse qui est chassée par la neuve. Utilisez exclusivement de la graisse au bisulfure de molybdène NLGI N°2.

Graissez :

- Les paliers des axes du croisillon avant (figure 28 et 29, repère A).
- La crémaillère. Graissez-la quand la charrue est en position horizontale, pour une bonne répartition de la graisse.(figure 30, repère A page 27).
- Le pivot de prise de raie (figure 31, repère A page 27).



Figure 28



Figure 29



Figure 30



Figure 31

- Les axes du parallélogramme du chariot arrière (figure 32, repère A).
- Les galets du chariot arrière (figure 32, repère B).
- L'axe de rotation du système de direction (figure 33, repère A).
- Les axes de pivotement de la roue (figure 34, repère A).
- Les coupelles du système de séparation de la charrue (figure 35, repère A).

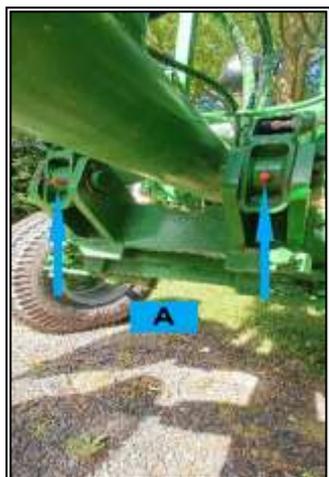


Figure 32



Figure 33



Figure 34



Figure 35

II. ENTRETIEN APRES CHAQUE LABOUR

II. 1. Graissage

Ne laissez pas la graisse en excès autour des pièces, particulièrement en zone sableuse. Nettoyez les graisseurs, puis donnez un ou deux coups de pompe à graisse. Essuyez l'ancienne graisse qui est chassée par la neuve. Utilisez exclusivement de la graisse au bisulfure de molybdène NLGI N°2.

- Graissez tous les points d'articulation ; vu au chapitre « ENTRETIEN AVANT LABOUR ».
- Graissez, avec de l'huile, les versoirs et les pièces aratoires, pour empêcher leur corrosion et éviter ainsi le collage au prochain labour.

III. ENTRETIEN ANNUEL

III. 1. Serrage de la boulonnerie

- Resserrez tous les boulons du châssis, sauf ceux liés aux articulations des corps de labour et de la structure.
- Resserrez l'écrou de blocage situé à l'extrémité de l'arbre de retournement.
- Démontez le capuchon de la roue de jauge et resserrez l'écrou de l'axe de façon à rattraper le jeu s'il y en a. Veillez à ne pas serrer trop fortement l'écrou.
- Graissez abondamment, avec une graisse pour roulement de bonne qualité. Pour le couple de serrage, référez-vous au tableau page 30.



III. 2. Pneumatiques

- Vérifiez l'état du pneumatique, celui-ci ne doit pas être coupé, craquelé ou fendu ni usé.
- Vérifiez la pression du pneumatique (figure 27, page 26). Une pression trop basse rend le pneumatique fragile et sensible à l'usure, une pression trop élevée le rend sensible aux coupures.

Le tableau ci-dessous vous indique la pression des pneumatiques, suivant leurs dimensions.

Dimension des pneumatiques	Pression en bars
Largeur 200 mm ; Ø 620mm ; jante 14,5 pouces	5.1
Largeur 260 mm ; Ø 770mm ; jante 14,5 pouces	5.1
Largeur 290 mm ; Ø 860mm ; jante 15,3 pouces	5.1
Largeur 360 mm ; Ø 920mm ; jante 15,3 pouces	5.1

III. 3. Etauçons

- Vérifiez le blocage des étauçons. Vérifiez l'état des boulons et vis de sécurité ainsi que l'état des ressorts. Changez les pièces si nécessaire.

III. 4. Nettoyage de la machine

Nettoyez complètement la machine, des accumulations de matériaux ou débris, diminuant son rendement et pouvant masquer une défaillance ou une fuite.

Après le nettoyage à l'eau, graissez les paliers et manœuvrez la machine pour éliminer l'eau accumulée.

Grattez les traces de rouille et appliquez une couche de peinture de protection, là, où le métal est à nu. Ne peignez pas les pièces aratoires.

III. 5. Jeu de la crémaillère

Il ne doit pas y avoir de jeu entre la crémaillère et la couronne dentée.

Pour cela, vérifiez les vis de réglage du jeu (figure 36, repère B) qui doivent être serrées fortement pour que le patin appuie correctement sur la crémaillère.

Resserrez les contre écrous après chaque vérification (figure 36, repère A).



Figure 36

III. 6. Jeu des galets du chariot arrière

Les galets doivent toujours être en appui sur le tube du châssis. Pour cela, enlevez la plaque du coffre du chariot, maintenue par 2 vis (figure 37, repère A). Serrez fortement les 4 vis de réglage (figure 38, repère A) pour mettre les galets en appui, puis resserrez les contre écrous. Remettez la plaque du coffre et ses vis de maintien.



Figure 37



Figure 38

III.7. Entretien supplémentaire pour les charrues équipées de versoirs en matière plastique

- Evitez le plus possible l'exposition au soleil des versoirs, en matière plastique, pour ne pas altérer leur efficacité.
- Resserrez les vis plastique si nécessaire.
- Veillez à ne pas utiliser ces versoirs plastiques dans des terres à cailloux, à silex ou très usantes.

PANNES ET REMEDES

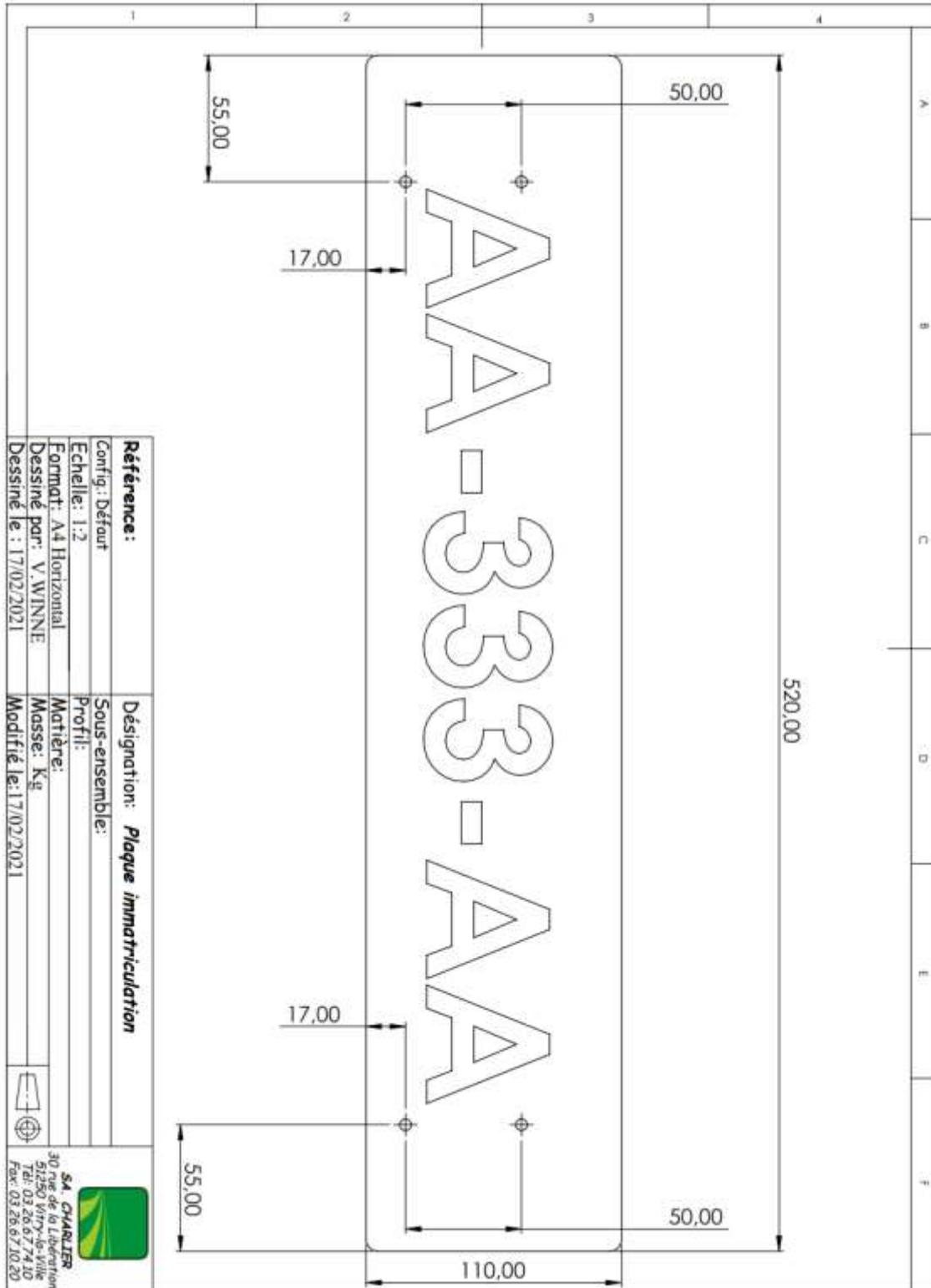
PROBLEME	CAUSE	REMEDES
La charrue est déséquilibrée	Chandelles de bras de relevage de longueurs inégales	Réglez les chandelles de bras de relevage
Les vérins ne fonctionnent pas	Prises du tracteur mal connectées	Vérifiez ou faites vérifier les prises hydrauliques du tracteur
La terre colle aux versoirs	Versoirs rouillés ou gras	Dérouillez ou dégraissez les versoirs
Retombée de terre en fond de raie	Profondeur de travail excessive	Diminuez la profondeur de travail
Retournement défectueux de la bande de terre	Aplomb mal réglé	Réglez l'aplomb afin que les étançons soient perpendiculaires au sol
Un ou des corps de la charrue ne sont plus en place	Rupture des boulons de sécurité	Remettez des boulons de sécurité
Bruit anormal au niveau de la crémaillère ou du palier arrière	Jeu trop important	Éliminez le jeu avec les vis de serrage
Le premier corps ne recouvre pas correctement la raie	Vérin de prise de raie mal réglé	Réglez la prise de raie

COUPLE DE SERRAGE

Utilisez le tableau ci-dessous pour le serrage des vis et écrous.

Ø nominal de la vis en mm	taille de la clé	couple de serrage selon le marquage de la tête de vis (daNm)		
		6.8	8.8	10.9
5	8	0,4	0.6	0.9
6	10	0,75	1	1.5
8	13	1,8	2.5	3.5
10	17	3,5	5	7.5
12	19	6	8.5	13
14	22	9,5	12,8	18
16	24	20	21.5	31.5
20	30	28,6	38,2	53,7
22	32	38,2	51	71,7
27	41	71,8	95,8	134,7

PLAN DE PERÇAGE PLAQUE D'IMMATRICULATION



DECLARATION DE CONFORMITE

Les lettres  que porte cette machine, sur la plaque d'identification, attestent que celle-ci est conforme à la directive machine CE 98/37.

 SAS CHARLIER & FILS 30, rue de la Libération F-51240 Vitry la Ville S : 736 920 042 00016	
Marque	CHARLIER
Type/variante/version	CCSP/AA/néant
n° identification	CCSP5550
Réceptionné le par la DREAL de	01 07 2016 Châlons Champ.
PTAC	6000 kgs
Essieu 1	3500 kgs
Attelage	3000 kgs
Modèle	10 corps SP N
N° de série	5550
Caractéristiques	1.0 / 1.6 / 14"
Fabriqué en	Février 2016
 	

 SAS CHARLIER & FILS 30, rue de la Libération F-51240 Vitry la Ville S : 736 920 042 00016	
Marque	CHARLIER
Type/variante/version	CCRP/AA/néant
n° identification	CCRP5546
Réceptionné le par la DREAL de	01 07 2016 Châlons Champ.
PTAC	8000 kgs
Essieu 1	5000 kgs
Attelage	3000 kgs
Modèle	12 corps SP HR
N° de série	5546
Caractéristiques	0.9 / 1.6 / 16"
Fabriqué en	Novembre 2015
 	

DECLARATION DE CONFORMITE ROUTIERE

Les documents qui vous ont été annexé à la livraison de votre charrue semi-portée attestent de leur réception auprès de la DREAL au vue de la circulation routière conformément aux textes du code de la route en vigueur.

Conservez, précieusement, les documents barrés d'une ligne diagonale rouge avec la charrue semi-portée.

PROCES-VERBAL DE RECEPTION PAR TYPE

Il résulte des constatations effectuées à la demande de SAS CHARLIER et Fils à Vitry-La-Ville (51240), représentant de la marque, que les véhicules de catégorie internationale : **S2a**
genre : **MIAR**
marque : **CHARLIER**
dont les Types - Variantes - Versions suivent :

- Type : **CCRP**
- Variante : **AA**
- Version : **néant**

Livrés carrossés, salafont aux dispositions des articles R. 311-1 à R. 318-5, R. 321-20 et R. 413-13 du code de la route et des arrêtés ministériels pris en application, pour la catégorie du type de véhicule concerné ;

Mention particulière à faire apparaître sur le certificat d'immatriculation :

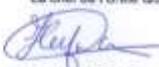
- **Vitesse maximale en circulation : 25 km/h**

Fait à TROYES
Le 13/05/2016

Le chef de la direction contrôles techniques Aube Haute-Marne


Fabrice CHOPIN

Vu, approuvé et enregistré sous le n° **G-0016-15-00**
Fait à CHALONS EN CHAMPAGNE,
Le 13/05/2016
P/La D.R.E.A.L. et par délégation
Le chef de l'Unité Qualité Véhicules


Corinne HELPER

PROCES-VERBAL DE RECEPTION PAR TYPE

Il résulte des constatations effectuées à la demande de SAS CHARLIER et Fils à Vitry-La-Ville (51240),
représentant de la marque, que les véhicules
de catégorie internationale : **51a**

genre : **MIAR**

marque : **CHARLIER**

dont les Types – Variantes – Versions suivent :

- Type : **CCSP**
- Variante : **AA**
- Version : **néant**

Livrés carrossés, satisfont aux dispositions des articles R. 311-1 à R. 318-5, R. 321-20 et R. 413-13 du
code de la route et des arrêtés ministériels pris en application, pour la catégorie du type de véhicule
concerné ;

Mention particulière à faire apparaître sur le certificat d'immatriculation :

- **Vitesse maximale en circulation : 40 km/h**

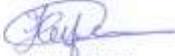
Fait à TROYES
Le 13/05/2016

Le chef de la subdivision des services
techniques Aube Haute-Marne


Fabrice CHOPIN



Vu, approuvé
et enregistré sous le n° **G-0007-15-00**
Fait à CHALONS EN CHAMPAGNE,
Le 01 JUIN 2016
P/La D.R.E.A.L. et par délégation
Le chef de l'Unité Qualité Véhicules


Corinne HELPER

GARANTIE

La garantie désigne exclusivement les machines nouvelles et les pièces fabriquées par la Société CHARLIER. Elle n'inclue pas les pneumatiques, les flexibles hydrauliques et les vérins.

La garantie expire s'il y a eu maniement impropre de la machine (usage non conforme à sa destination finale, vitesse de transport supérieure à 25 km/h, machine accidentée ou manque d'entretien) ou s'il y a eu des modifications de l'appareil, soit des réparations faites par l'acheteur sans l'accord du fabricant, soit par l'introduction de pièces de rechange étrangères au produit.

Chaque charrue neuve construite par la Société CHARLIER est garantie, selon les termes ci-dessous, contre les défauts de construction et de montage et/ou des matériaux lorsqu'elle est utilisée correctement pendant une durée de 1 an.

1° Cette garantie est limitée au remplacement des pièces, qui pendant une durée de 1 an à partir de la date de livraison, ont été montrées et reconnues défectueuses par la Société CHARLIER.

2° Toutes les pièces demandées en garantie doivent être retournées à la Société CHARLIER, pour inspection, réparation ou remplacement, en port payé, avec la preuve d'achat de la machine, et emballées soigneusement afin de permettre leur protection.

3° La machine ne doit pas avoir été abîmée, réparée ou entretenue par toute personne, autre que son propriétaire, qui ne soit pas autorisée par la Société CHARLIER. La machine ne doit pas avoir été accidentée, mal utilisée, maltraitée ou utilisée contrairement aux instructions contenues dans ce manuel.

Cette garantie n'oblige pas la Société CHARLIER ou, son représentant, à rembourser la main d'œuvre, le temps de déplacement, les frais kilométriques, le temps passé à l'ajustage des pièces ou les frais de transport de la machine au réparateur, ni les frais de retour.

AUCUNE AUTRE GARANTIE NE SERA APPLIQUEE A CETTE MACHINE EXCEPTEE LA GARANTIE LEGALE POUR VICE CACHE.

LA SOCIETE CHARLIER NE POURRA ETRE TENUE POUR RESPONSABLE DES DOMMAGES LORS, DU TRANSPORT, OU DE MANIPULATIONS PAR UN QUELCONQUE TRANSPORTEUR. IL APPARTIENDRA AU DESTINATAIRE D'EXERCER LES RECOURS NECESSAIRES CONTRE LE TRANSPORTEUR.

Pour obtenir le nom de votre concessionnaire, contactez :

SAS CHARLIER & FILS
30, rue de la Libération - 51240 Vitry la Ville
T. : 03 26 67 74 10 - F. : 03 26 67 10 20
W. : www.charlier.biz - E. : info@charlier.biz

CARTE DE GARANTIE

Veillez avoir l'amabilité de remplir la carte ci-dessous et nous la retourner dans une enveloppe affranchie, au tarif en vigueur, à l'adresse suivante :

SAS CHARLIER & FILS
30, rue de la Libération - 51240 Vitry la Ville
T. : 03 26 67 74 10 - F. : 03 26 67 10 20
W. : www.charlier.biz - E. : info@charlier.biz

CARTE DE GARANTIE

Type de charrue :

.....

Numéro de série :

Année de fabrication :

.....

Date d'acquisition :

Nom et adresse du propriétaire :

.....

.....

.....

...



CHARLIER



SAS CHARLIER & FILS - CONSTRUCTEURS

30, rue de la libération - 51240 VITRY LA VILLE - FRANCE

T. : 03 26 67 74 10 - F. : 03 26 67 10 20 - W. : www.charlier.biz - E. : info@charlier.biz